



Universitat de Lleida

DEGREE CURRICULUM  
**EXPRESSIVE RESOURCES**  
**WRITTEN IN SPANISH**

Coordination: SERRANO ZAPATA, M. ISABEL

Academic year 2022-23

Subject's general information

<b>Subject name</b>	EXPRESSIVE RESOURCES WRITTEN IN SPANISH			
<b>Code</b>	101051			
<b>Semester</b>	2nd Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION			
<b>Typology</b>	<b>Degree</b>	<b>Course</b>	<b>Character</b>	<b>Modality</b>
	Bachelor's Degree in Hispanic Philology	1	COMMON/CORE	Attendance-based
	Double degree: Bachelor's degree in Applied Languages and Translation and Bachelor's degree in Hyspanic Philology	1	COMMON/CORE	Attendance-based
<b>Course number of credits (ECTS)</b>	6			
<b>Type of activity, credits, and groups</b>	<b>Activity type</b>	PRAULA		TEORIA
	<b>Number of credits</b>	3		3
	<b>Number of groups</b>	1		1
<b>Coordination</b>	SERRANO ZAPATA, M. ISABEL			
<b>Department</b>	CLASSICAL, FRENCH AND HISPANIC STUDIES			
<b>Teaching load distribution between lectures and independent student work</b>	Contact hours- 60 Non-contact hours- 90 (See the "methodology" section)			
<b>Important information on data processing</b>	Consult <a href="#">this link</a> for more information.			
<b>Language</b>	Spanish			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
SERRANO ZAPATA, M. ISABEL	maribel.serrano@udl.cat	6	thursday and friday from 15 to 16h (Rectorat 3.75)

## Subject's extra information

Introduction: Deepening and improvement in written expression in Spanish. The course aims to offer techniques to perfect the expression by means of the description of written texts and by means of the practice, in order to train the student to elaborate coherent and convincing texts, in agreement with the cultured norm and adapted to the diverse communicative aims.

## Learning objectives

To know the different types of texts and their most relevant characteristics.

To be able to plan and write suitable texts that are appropriate from the normative point of view and taking into account the different textual typologies.

To be able to recognise the most common textual errors in all types of texts.

## Competences

### TRANSVERSAL

CT1. Acquire an adequate understanding and oral and written expression of Spanish.

CT3 Acquire training in the use of new technologies and information and communication technologies

### BASICS

CB1. Possessing and understanding knowledge in an area of study that is based on general secondary education, and is usually found at a level that, although supported by advanced textbooks, also includes some aspects that involve knowledge from the forefront of his field of study.

### GENERAL

CG2. Analyze and evaluate a topic or subject, applying critical and objective reasoning

CG 5. Develop motivation for the quality of academic work.

CG 6. Develop a systemic attitude of rigor at work.

CG11 Know how to use the terminology and techniques of the disciplinary or professional field.

### SPECIFIC

CE 3. Have the ability to work in technological environments with linguistic applications.

CE 4. Be able to reflect on the systematic aspects of language uses from different analysis perspectives.

CE 6. Be able to analyze and reflect on the structure and functioning of the Spanish language and communication in the Spanish language.

CE7. Recognize the strategies and channels of transmission of the Spanish language.

## Subject contents

### 1. The overall plan of a text

Planning

Writing

Review

### 2. The textual properties

Coherence

Cohesion

Appropriateness

### 3. Types of texts according to the mode of discourse

Narrative

Descriptive

Argumentative

Expository

### 4. Types of texts according to the textual genre

Scientific/Technical

Literary

Legal/Administrative

Essayistic

Journalistic

Advertising

## Methodology

Practical activities will be combined with the theoretical explanations of the professor. The students must make an individual oral presentation and deliver different written exercises throughout the term.

ACTIVITY	DESCRIPTION	Presential hours	Non presential hours
<b>Master class</b>	Theoretical explanation of the contents	40	
<b>Practices</b>	Classroom practices on each subject (in face-to-face classes or in the virtual campus forum)	20	25
<b>Written exercises</b>	Exercises to exercise the knowledge and skills of the subject	4	10
<b>Tutorials</b>	Individual tutorials	2	5

<b>Exam</b>	Preparation and completion of different tests on the contents and competences of the subject	<b>4</b>	<b>40</b>
<b>TOTAL</b>		<b>150</b>	

“Information on data protection in the audiovisual register in this subject .

In accordance with current regulations on the protection of personal data, we inform you that:

- The organisation responsible for the recording and use of the image and voice is the University of Lleida - UdL- (contact details of the representative: General

Secretariat. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; [sg@udl.cat](mailto:sg@udl.cat); contact details of the data protection officer: [dpd@udl.cat](mailto:dpd@udl.cat)).

- The recorded images and voices shall be used exclusively for teaching purposes.
- The recorded images and voices shall be saved and preserved until the end of the current academic year, and shall be destroyed in accordance with the terms and conditions specified in the regulations on the preservation and disposal of administrative documents of the UdL, and the documentary evaluation tables approved by the Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- The voices and images are considered necessary to teach this subject, and teaching is a right and a duty of the teaching staff of the Universities, which they must exercise under academic freedom, as provided for in article 33.2 of the Organic Law of Universities (Ley Orgánica de Universidades) 6/2001, of December 21. For this reason, the UdL does not need the consent of the students to register their voices and images with the sole and exclusive purpose of teaching in this particular subject.
- The UdL shall not transfer the data to third parties, except in the cases strictly provided for by the Law.
- The student can access their data; request correction, deletion or portability; object to its processing and request its limitation, as long as it is compatible with the purposes of teaching, by writing to [dpd@udl.cat](mailto:dpd@udl.cat). You can also submit a complaint to the Catalan Data Protection Authority, via a mail to its website (<https://seu.apd.cat>) or other non-electronic means”.

## Evaluation

Evaluation system

Evaluation mechanism	Typology	Percentage
Written test	Theoretical-practical examination of the contents	25%
Review of a conference 1	Review of a conference	10%
Midterm exam (1)	Test on part of the content of the syllabus	20%
Midterm exam (2)	Practice of the skills acquired in the subject: writing a text	20%
Classroom practices	Attendance and practices of the theoretical contents carried out in the classroom	15%
Review of a conference 2	Review of a conference	10%

The evaluation is continuous. Students who combine their studies with a full-time job have the right to request an alternative evaluation within 5 days from the beginning of the semester. The spelling mistakes will be discounted in all the exercises and exams at a rate of 0.5 points for lack from the second error. Morphosyntactic and lexical

errors will also affect the rating. Another criterion will be applied to the Erasmus students (1 point for every 10 errors). Erasmus students who enroll in the subject must be studying in their country of origin the degree of Hispanic Philology or an equivalent degree.

If plagiarised material is detected, we will apply what is established in the 'Regulations for the Assessment and Grading of Student Learning in UdL Bachelor's and Master's Degrees'.

## Bibliography

### Bibliography & information resources

Alcáraz, Enrique, Mateo, José y Francisco Yus (eds.). 2007. *Las lenguas profesionales y académicas*. Barcelona: Ariel.

Álvarez Angulo, Teodoro. 2001. *Textos expositivo-explicativos y argumentativos*. Barcelona: Octaedro.

Álvarez, Miriam. 1993. *Tipos de escrito I: narración y descripción*. Madrid: Arco Libros.

Álvarez, Miriam. 1994. *Tipos de escrito II: exposición y argumentación*. Madrid: Arco Libros.

Álvarez, Miriam. 1995. *Tipos de escrito III: Espistolar, administrativo y jurídico*. Madrid: Arco/Libros.

Bassols, Margarida y Anna M.Torrent. 2003. *Modelos textuales: teoría y práctica*. Barcelona: Octaedro.

Bernárdez, Enrique. 1982. *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa-Calpe.

Bustos, José M. 2013. *Arquitextura*. Salamanca: Ediciones de la Universidad de Salamanca.

Calsamiglia, Helena y Amparo Tusón. 1999. *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.

Camps, Anna 1994. *L'ensenyament de la composició escrita*. Barcelona: Barcanova.

Cassany, Daniel 1995. *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.

Etxebarria, Maitena. 1997. «El lenguaje jurídico y administrativo. Propuestas para su modernización y normalización». *Revista Española de Lingüística*, vol. 27/2, 341-380.

Fernández Smith, Gerard. 2007. *Modelos teóricos de la Lingüística del texto*. Cádiz: Universidad de Cádiz.

Fuentes X., Antoja, F. y M. J. Lacambra. 2007. *Manual de estilo para la redacción de textos científicos y profesionales*. Barcelona: Comité de publicaciones de la Sociedad Española de Bioquímica Clínica y Patología Molecular. Disponible en <http://www.bio-nica.info/biblioteca/Fuentes&Antoja.pdf>

Galán, Carmen y Jesús Montero. 2002. *El discurso tecnocientífico: la caja de herramientas del lenguaje*. Madrid: Arco/Libros.

Gregorio de Mac, María Isabel y Rébola de Welti, M. C. 1992. *Coherencia y cohesión en el texto*. Buenos Aires: Ed. Plus Ultra.

Gregorio de Mac María Isabel. 2000. *Cuando de argumentar se trata*. Rosario: Fundación Ross.

Herrero Cecilia, Juan. 2006. *Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha.

Louredo Lamas, Óscar. 2017. *Introducción a la tipología textual (2ª edición)*. Madrid: Arco Libros-La Muralla.

Martínez de Sousa, José. 2007. *Manual de estilo de la lengua española*. 3ª edición revisada y ampliada. Gijón: Trea.

Ministerio para las Administraciones Públicas. 1990. *Manual de Estilo del Lenguaje Administrativo*. Madrid: Instituto Nacional de Administraciones Públicas.

Montolío, Estrella (coord.). 2000. *Manual práctico de escritura académica*. Barcelona: Ariel, 3. Vols.

Náñez, Emilio. 1998. «Consideraciones sobre el lenguaje administrativo». *Carabela*, vol. 44, 138-143.

Núñez Cortés, Juan Antonio 2015. *Escritura académica. De la teoría a la práctica*. Madrid. Pirámide.

Prat Ferrer, Juan José y Ángel Peña Delgado. 2015. *Manual práctico de escritura académica*. Madrid: Ediciones Paraninfo.

Ramoneda, Arturo. 2008. *Manual de estilo. Guía práctica para escribir mejor*. Madrid: Alianza editorial.

Reyes, Graciela 1998. *Cómo escribir bien en español*. Madrid: Arco Libros.

Serafini, M<sup>a</sup> Teresa 1994. *Cómo se escribe*. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, Teun A. 1983. *La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós.

Varo, Carmen, Paredes, M<sup>a</sup> Jesús y Luis Escoriza. 2012. *Usos y normas de la comunicación escrita. Libro de estilo de la Universidad de Cádiz*. Cádiz: Universidad de Cádiz.